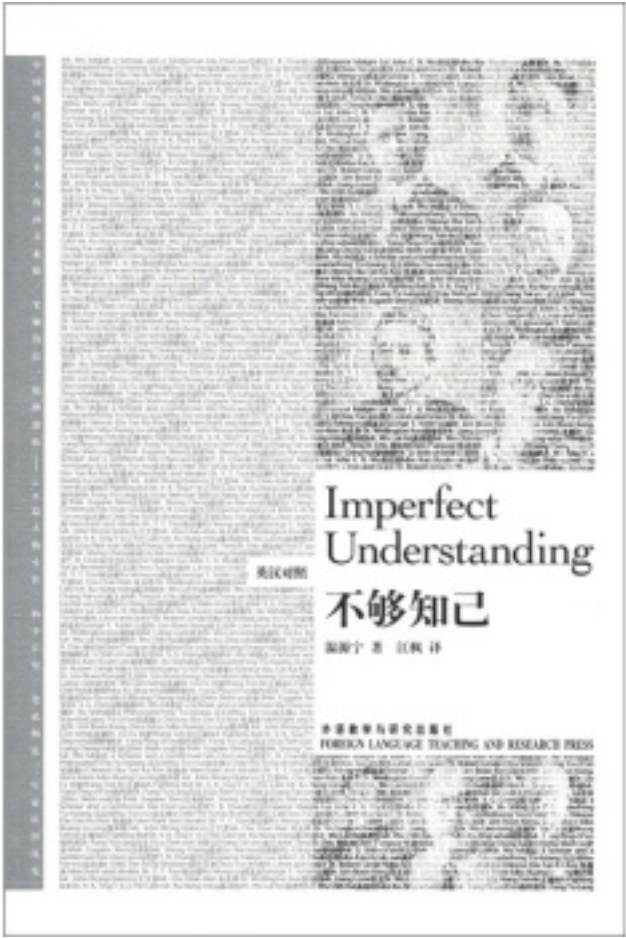


不够知己（英汉对照） [Imperfect Understanding]



[不够知己（英汉对照） \[Imperfect Understanding\]_下载链接1](#)

著者:温源宁 著，江枫 译

[不够知己（英汉对照） \[Imperfect Understanding\]_下载链接1](#)

标签

评论

温源宁先生的英语地道、精湛，用词精准，出神入化。江枫先生的译文也非常优美。书中尽显民国时期风云人物的面貌，娓娓道来，十分有趣。

大师级的文笔，怎么能把英文练得这么好呢！

温源宁文笔好，江枫译笔高

够不够知己，语言幽默而不乏尖刻，直白而不减智慧。

这系列书挺不错的，这本也相当的好，里边讲的都是鼎鼎大名的民国风流人物逸事，挺好的。

好书，快递给力，值得收藏

京东活动力度不小，配送及时。大师作品，慢慢品读吧。。

书质量可以，很喜欢，物流也好

货物已收到，物流很快，客服人也很好，以后会常来的~ 好评~

每个人都是一篇英语小文章，慢慢读吧

内容诙谐。包装可以，没有随书附纸质发票。

这本书很早之前就一直在想买，但是机缘巧合过了很长时间之后，才真正的到手了，印刷质量以及翻译的水准，完全符合我的要求，而且我觉得题目也翻译得特别好啊！平时看一看权当陶冶情操。

超级好，发货超级快，快递超级给力，一天到，爱死京东了

不错，给孩子买的假期读物。，

放入购物车很久了，一直没有买，买完第二天就到了，快递挺快的，书内容很好，希望从中学的知识

还没来得及看，物流很给力

李宏伟：那你认为，小说的边界在哪里？
康赫：我认为我探索的小说边界差不多到头了。还能做什么？《人类学》差不多已经是很多人一起做了。没有人这样干过。小说里面真实和虚幻混合在了一起，这不是通常意义上的“真”和“假”。而是说，它真的是真的。

能量号召爱国成绩成绩出发点跟才会

书京东保护的非常好 比其他电商好 送上门很方便 客服也灵活 售后有保证

此用户未填写评价内容

弟弟很喜欢啊！！还不错

学习英文阅读很不错的一本书。

书的质量非常好，值得购买。

不够知己（英汉对照） 不够知己（英汉对照）

很好 很喜欢 希望京东多搞一些图书优惠活动 推动全民阅读

好好好好啊啊啊啊哈好嗨啊啊好嗨啊嗨嗨嗨嗨

商品包装5分送货速度5分配送员服务态度商品包装5分送货速度5分配送员服务态度

精品图书 练习英文阅读

刚收到，看起来还不错。

有深度。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。

京东好书，物美价廉，快递给力！

赞赞赞赞赞赞好好好好好好

书籍不错！翻译很到位！值得购买！

书友推荐 英文美文 语录隽永

温源宁的书 当然赞一下 很喜欢的说 大学老师推荐，赶紧找找，还真有啊，欣喜
书大有来头！！看了钱锺书的文章，对此书有了深厚的感情！！！让我明白了“大作家
原在那边”

《不够知己（英汉对照）》收录原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家
江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志
摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别
致，格调活泼，修辞风趣。

民国时期，英汉双语，封面设计独特，书很好，内容喜欢！

好书！从温源宁的视角引读民国大家，文笔俊逸，还在研究中，就是这书全价买的，现
在这个市场，我是不大相信的

送人的 以书会友 我觉得挺好的

物流快，不耽误，快递小哥服务好

买来看看，希望在书中有新收获！

好书，值得买，值得读。

纸质不错，很喜欢

原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别致，格调活泼，修辞风趣。

宝贝很好很不错，是正版的书籍，朵读书，读好书。很不错的东西，物流也好。

已经收到了，东西不错很实用，快递很给力。

不够知己这本书很早以前就很想要 不为别的就单单为这书名

温元宁，钱钟书的老师，英文实在是了得

大师力作，双语对照，值得拥有。

一直买这个系列图书，受益良多！

内容一般吧主要看看英文，还得静下心来读书的

都是自己列的必买的书，当然很不错啦。。

温源宁，有研究价值。

此书大有来头！！看了钱锺书的文章，对此书有了深厚的感情！！！让我明白了“大作家原在那边”

非常有意思的一本书

很好，很方便，很实用，下次光顾！

破ask哦soul

参加活动打折很划算，大雨天快递师傅保护得很好，书一点都没潮，给快递师傅点赞！

很好，购买方便，送货快

十分冷淡存知己 值得看

好书，送来时也没有褶皱，强迫症患者表示好舒服

和图片上一模一样 非常好

非常经典的书 值得购买阅读

总体不错，比较好的。

刚拿到书，印刷排版挺好的。重要的是内容，翻了几页，相信没有花错钱

大学老师推荐，赶紧找找，还真有啊，欣喜

文笔实在是好，中英对照，方便学习！

评价就是为了京豆，十个字真麻烦

我想今天的英文教员们应该是不太可能写得出这样的文字的……
他们抄论文装科研倒是很得力，因为那些东西多半现成儿……
能像温先生这样用好文字来尖酸刻薄，恐怕有难度……

业内大牛推荐的书，还没看。希望不错。

搞活动时候买的，值得入手，希望以后多多活动！

心仪已久，物流快，很实用！

还没看内容，书的质量不错，封皮也很艺术

不错的一本书 以后还会买

温源宁先生的英文有口皆碑，这个本子又是译坛巨擘、中国翻译家协会终身成就奖得主江枫先生的经典译本，英汉对照，确实是经典中的经典。封面设计也非常雅致。

书很好，没想到我大陆丰也有此等大文人，这书就算是490一本也是买的值！

东西到了，很合心?!

质量很好的，发货速度快

印刷不错，可以看！！！！

做活动还可以还可以…很

了解点名人轶事还是可以

工作经历无平铺直叙可口可乐了

希望此系列持续出版希望此系列持续出版

还没看呢，看完再评价。

买书如山倒，读书如抽丝

同事买的听说很好价格实惠

还没看，只是无意间看见温源宁的名字，很想看看他的文字。

不错哦，物流速度快，书没有褶皱

读书学习长知识，不被骗

朱绩崧说好 一般都可以看看

孩子需要买的 英汉对照

是正版 求不错 双语的

大家作品,经典,文笔,佩服!

商品信息来自于出版社，其真实性、准确性、合法性、及时性

非常好 非常好 非常好 非常好

经典书籍。京东从来都是多快好省。值得购买

物流很快，书的质量很好，令人满意，就是信赖京东，下次还要买。

好京东一如既往的好，继续支持！

内容和装帧都很好！文字很漂亮，解释也很棒。

给力的京东！一如既往的好

小品文很有才，温才子很招人稀罕

这书我找了好久，在京东上买到真的很惊喜也比实体书店便宜。

书中记述了民国学人的轶事趣闻,可读性很强,研究民国文人集团往来和现代文学史的人都用得到.

内容好，版本正，包装严，送货快。

给老公买的，还不错~优惠券很划算~

感觉还不错 挺好用的

还不错，活动买的，很好的折扣

只能说可以撕碎那个我们想象的民国面目，其实文人相轻、八卦谈资等等不那么文艺的俗事每个时代都会有，“往事并不如烟”生活在民国的人也不是总是“人间四月天”。

《不够知己》是由43篇短文合成的一个集子，这些短文都是一家英文周刊的专栏文章，先后发表在1934年THE CHINA CRITIC《中国评论周报》第七卷相应的各期。本期内容包括《吴宓先生，学者和君子》、《马君武》、《赵元任》、《不由自主的皇帝》、《吴经熊》、《高君珊女士》、《胡适博士，一位哲人》、《冯玉祥》、《徐志摩，一个孩子》等文章。

比较满意比较满意比较满意

温源宁先生文章，好！英文我看不懂，但江枫的翻译，真好！两人变一人（土语）。值得购买！

文章大多短小精悍 文笔不错 翻译的也不错 就是感觉这书的定价有问题 39块薄薄一本

看民国的文化名人相互调侃，忍俊不禁，英文看得好舒服，感叹作者的英文功力

只看中文就很值了，还有温源宁的剑桥英语，赚到了。没想到还有林语堂的几篇，超值得很。

正版图书，值得购买，支持京东！ 正版图书，值得购买，支持京东！

商品名称：不够知己（英汉对照）期待已久，很想阅读，终于如愿，甘之如饴。

余英时先生继承了钱穆，为中华文化续命，获得克鲁格奖，说话句句有根据，不妄下结论！

好好。好好。好好。好好。

中国人写英文写得这个地步，膜拜

物流给力，书是正版，整体来说是一次成功的购物体验

活动时买了很多，留着以后慢慢看，都非常非常喜欢！谢谢京东。

很有效率，嘿嘿，不错哈、

知己也未必這樣知己

质量很好就是书角被折了，，，，，

博雅双语名家名作中的一种,很好看,推荐给大家!

很好的人物描写，辛辣犀利。适合英语高级水平

京东还是不错的，喜欢支持哦

找了很久的一本书，很精美

挺好的，就是似乎有点简单

不够知己（英汉对照）》收录原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别致，格调活泼，修辞风趣。

中英对照，以前报刊上发的小豆腐块。。。

最近逢人便推荐此书。再尖刻它也是本极好的书。

汉英对照左右观民国轶闻往事，好不畅快哉……

《不够知己（英汉对照）》收录原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别致，格调活泼，修辞风趣。

感受。精美。

有很多历史的细节！喜欢这一类的书！

看到这本书的著者是广东陆丰人，我就毫不犹豫拍下来了，不过这本书还是挺不错的。

不错，京东信的过 不错，京东信的过

一天一点慢慢读，很有收获。

不够知己，有口皆碑的好书啊，收藏啦

很经典的译文，值得对照参看

速度也很快 比较推荐京东的服务~很满意

温元宁笔下的大师侧影！幽默至极！

送货快，价格合适，书不错。

此书真正的价值在于英汉对照。

非常非常有趣

质量很好，值得购买，不错

很另类 很有价值的参考 休闲书啊 不错

哈哈哈哈哈好好

不够知己（英汉对照）很好看

不错，很喜欢？、、、、、、

挺好用的，非常的满意

也算是经典了吧，中英对照的

经典，值得一读，很好

不错不错不错不错不错不错不错不错不错

uhjrt 54要

可以可以可以可以可以可以

本书作者（温源宁）在上个世纪三四十年代，也曾是文化圈内的一颗明星，但是对于今天的读者，如果不是因为他写过这四十多篇臧否人物的短文，如果这些文章不曾因为直接或间接涉及吴宓和钱锺书并因此而在半个多世纪后的中国文坛掀起一场风波，也许已经被人们淡忘。
《不够知己》是由43篇短文合成的一个集子，这些短文都是一家英文周刊的专栏文章，先后发表在1934年THE CHINA CRITIC《中国评论周报》第七卷相应的各期。本期内容包括《吴宓先生，学者和君子》、《马君武》、《赵元任》、《不由自主的皇帝》、《吴经熊》、《高君珊女士》、《胡适博士，一位哲人》、《冯玉祥》、《徐志摩，一个孩子》等文章。

非常满意，五星

随着艺术的日益商品化和新的绘画材料及工具的出现，插画艺术进入商业化时代。插画在商品经济时代，对经济的发展起到巨大的推动作用。插画的概念已远远超出了传统规定的范畴。纵观当今插画界画家们不再局限于某一风格，他们常打破以往单一使用一种材料的方式，为达到预想效果，广泛地运用各种手段，使插画艺术的发展获得了更为广阔的空间和无限的可能。在中国，插画虽然发展的较晚，但追其溯源，方远流长。插画经过解放后黑板报、版画、宣传画格式的发展，以及20世纪80年代后对国际流行风格的借鉴

最觉得有意思的是第一篇《吴宓》，作者文章中就说到吴宓过于认真，对和他相关的事情都要较真儿。果不其然，这篇文章见报后，果然引起吴宓的反感。这种反应，恰恰是作者预测的中的，难道不是作者对吴宓了解颇多的见证吗？

推荐阅读英文版本。我不太相信短篇幅的人物描写，我的读史习惯让我总是喜欢把人物处在社会和系统环境之中去考察，也就是说人最大的魅力是在人和人的相互作用，人和体系的相互作用中体现出来的。但我非常偏好温源宁先生的英文的行文和对文字把握。

不仅中英对照,而且修改之前其他版本存在的错误：如岳麓版（也是江枫所译）将《中国评论周刊》上别人的文章误作为温源宁所作,都归在其名下,显然是误编。

一如既往的好~~~~~

内容好，内容好，总之这是一本不错的好书，还可以给大家普及一些民国的名人的常识。
。

本书作者（温源宁）在上个世纪三四十年代，也曾是文化圈内的一颗明星，但是对于今天的读者，如果不是因为他写过这四十多篇臧否人物的短文，如果这些文章不曾因为直接间接涉及吴宓和钱锺书并因此而在半个多世纪后的中国文坛掀起一场风波，也许已经被人们淡忘。
《不够知己》是由43篇短文合成的一个集子，这些短文都是一家英文周刊的专栏文章，先后发表在1934年THE CHINA CRITIC《中国评论周报》第七卷相应的各期。本期内容包括《吴宓先生，学者和君子》、《马君武》、《赵元任》、《不由自主的皇帝》、《吴经熊》、《高君珊女士》、《胡适博士，一位哲人》、《冯玉祥》、《徐志摩，一个孩子》等文章。

着英文是中国人英语中的大牛了。翻译很踏实，没有什么硬伤。
中英文结合看，都可以作为学习的教材了。至于里面描写的人物，只能算是素描了。

还没来的及看，评价倒是不错

儿子买的书

很喜欢的一本书，先看看

京东商城很给力！发货快！

翁源宁的名著啊，呵呵

能不能达到林语堂的水平呢？

参加活动买的，整体上还算是不错的书

名人别传 权当野史 ~~

内容蛮不错，字有点儿小

Impefect Understanding这本书真是值得提一提。这书在民国时期的上海滩可谓是文人皆知。作者是广东陆丰人温源宁先生，剑桥毕业高材生。是当年上海的The China Critic《中国评论周报》报纸编辑兼专刊评论员，根据自己对当时中国名流（如胡适等）了解，用英文写成一系列人物51篇评论，文笔犀利，语言幽默，具有英国散文之风格。其中《吴宓先生》篇颇有趣闻，多年以后还引发吴宓先生的新旧愤懑。该系列文章后在1935年1月结集出版。1935年6月，林语堂先生对该书发表一篇书评，首将Impefect Understanding译为《不够知己》，并试译数篇为中文，其中就有《吴宓先生》篇。外研社2012年再版该书，配以徽州籍上海人江枫老先生优秀译文。阅读此书可悉当年名流轶事，补一补这段时期的常识空白；又温先生文笔极好，其有英国古典散文遗风，又为写中国人事，是学习英文写作好范文；再则可当翻译素材练笔，经常译此类文章，收获比不小。最后补一句，某些好学校拿此书中文译文来考学生，让其翻译成英文。

有趣易读

除了字小些

非常满意

翻译错误不少，翻译的文风和英文差距太大，不能忍，还不如出个注释本。

书很不错~~~~~

非常好

谢谢

好！

好书

好

goog great excellent

I like this book!

民国的八卦小品，文人学士的俏皮文章，大师迸发时代的大师小相：美丽俏皮、有点挑逗意味的美文，纯正的英文小品，读来口有余香，为之拍案。
下面就是介绍了：《不够知己（英汉对照）》收录原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别致，格调活泼，修辞风趣。温源宁（1899-1984），广东陆丰人。学者，英国剑桥大学法学硕士。历任北京大学西方语言文学系教授兼英文组主任、清华大学西洋文学系教授。曾与林语堂、全增嘏、姚克等合编英文文史月刊《天下》。

代表作有英文人物随笔集《不够知己》，以素描方式、春秋笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记。忆人念事，臧否人物，辛辣别致，“轻快，干脆，尖刻，漂亮中带些顽皮”（钱锺书语）。文章风格出于英国散文大家的传统，“语求雅驯，避流俗，有古典味；意不贫乏而言简，有言外意、味外味”（张中行语）。

江枫（1929-），原名吴云森，祖籍徽州，生于上海。翻译家，诗人。曾就读于西南联大附中、清华大学外文系和北京大学中文系。1995年，获彩虹翻译终身成就奖。2011年，获中国翻译文化终身成就奖。

温源宁（1899年-1984年），广东陆丰人。英国剑桥大学法学硕士。1925年起，历任北京大学西方语言文学系教授兼英文组主任、清华大学西洋文学系教授、北平大学女子师范学院外国文学系讲师等职。1935年起，与林语堂、全增嘏、姚克等合编英文文史月刊《天下》。1936年任立法院立法委员，1937年任国民党中央宣传部国际处驻香港办事处主任，1946年被选为制宪国民大会代表，1946年起任国民政府驻希腊大使。1968年以后定居台湾，直至去世。温源宁（1899年-1984年），广东陆丰人。英国剑桥大学法学硕士。1925年起，历任北京大学西方语言文学系教授兼英文组主任、清华大学西洋文学系教授、北平大学女子师范学院外国文学系讲师等职。1935年起，与林语堂、全增嘏、姚克等合编英文文史月刊《天下》。1936年任立法院立法委员，1937年任国民党中央宣传部国际处驻香港办事处主任，1946年被选为制宪国民大会代表，1946年起任国民政府驻希腊大使。1968年以后定居台湾，直至去世。1920年代在北京文化界活动，1925年（26岁）就任北京大学、清华大学、北京女子师范大学等多所大学的英国文学教授，还兼北京大学西方语言文学系英文组主任等行政职务。时文化界盛传温“身兼三主任、五教授”（1931年2月7日胡适日记，胡适同时还写了“他近年最时髦”）。1933年起在上海光华大学文学院教英国文学。1968年年9月29日经英属香港全家飞抵台湾，在国立台湾大学外国语言文学系和国立台湾师范大学英语研究所教英国文学，在台北市阳明山中国文化学院创设（现为中国文化大学）西洋文学研究所英国文学组（现为英国语文学研究所），成为中国文化学院首任西洋文学研究所英国文学组主任兼所长、第六任英国语文学系主任。1933年，温源宁赴上海，应光华大学文学院院长钱基博邀请，出任光华大学教授。1934年1月，温源宁成为《中国评论周报》（The China Critic Weekly）的一位撰稿编辑，在1月4日出版的第7卷上新开了一个专栏“Unedited Biographies（人物志稿）”。温源宁在该专栏先后撰写并发表了二十多篇评论中国当代文化名人的文章。林语堂曾将其中评论吴宓及胡适的文章翻译为中文，分别刊登在林语堂主编的《人间世》第2期（1934年4月20日）及第3期（1934年5月5日）。1935年1月，温源宁挑选出其中17篇，即评论吴宓、胡适、徐志摩、周作人、梁遇春、王文显、朱兆莘、顾维钧、丁文江、辜鸿铭、吴贻熙、杨丙辰、周廷旭、陈通伯、梁宗岱、盛成、程锡庚的文章，取名为“Imperfect Understanding”，交给上海Kelly & Walsh Ltd.（别发洋行）刊行。此后，1935年3月，钱锺书在《人间世》第29期发表了一篇书评，书评中将该书中文名译为《不够知己》，并对书中内容进行品评。

这是以前岳麓书社版的修订本，纸张不错，印刷清晰，值得收入。温源宁（1899年-1984年），广东陆丰人。英国剑桥大学法学硕士。1925年起，历任北京大学西方语言文学系教授兼英文组主任、清华大学西洋文学系教授、北平大学女子师范学院外国文学系讲师等职。1935年起，与林语堂、全增嘏、姚克等合编英文文史月刊《天下》。1936年任立法院立法委员，1937年任国民党中央宣传部国际处驻香港办事处主任，1946年被选为制宪国民大会代表，1946年起任国民政府驻希腊大使。1968年以后定居台湾，直至去世。1920年代在北京文化界活动，1925年（26岁）就任北京大学、清华大学、北京女子师范大学等多所大学的英国文学教授，还兼北京大学西方语言文学系英文组主任等行政职务。时文化界盛传温“身兼三主任、五教授”（1931年2月7日胡适日记，胡

适同时还写了“他近年最时髦”）。1933年起在上海光华大学文学院教英国文学。其学生有钱钟书、梁遇春、曹禺、常风（作家、山东大学教授）、饶余威（台大外文系首位主任，与钱、曹、常、饶是同班同学）、李健吾、张中行等。1968年年9月29日经英属香港全家飞抵台湾，在国立台湾大学外国语言文学系和国立台湾师范大学英语研究所教英国文学，在台北市阳明山中国文化学院创设（现为中国文化大学）西洋文学研究所英国文学组（现为英国语文学研究所），成为中国文化学院首任西洋文学研究所英国文学组主任兼所长、第六任英国语文学系主任。1979年中风，1984年因肺炎在台北逝世。温源宁还做过国民政府立法院立法委员、中国国民党中央宣传部国际处驻香港办事处主任、制宪国民大会代表等公职和党职，最后的公职是中华民国驻希腊特命全权大使，1968年辞职。温教授精通英语，早年的学生、文学批评家钱钟书说老师“那枝生龙活虎之笔到处都辨认得出”。古希腊语、现代希腊语、拉丁语、法语都很有水平。做大使时如果有空，喜欢找青年人谈文化、谈文学，他儿子的同学许倬云回忆：“他老人家一时兴起背了几首希腊诗给我听，可是我不懂希腊文，他一句希腊文，一句英文，背得很起劲。”西班牙华人作家、翻译家王安博《何处无芳草》写到温大使找青年人谈西班牙文学。阮毅成《制宪日记》谈到温国大代表“有藏书1万5千册”。温教授在台湾指导的研究生何沐莲回忆：“我们英研所学生到温所长源宁家去上英国文学...他家客厅米色沙发大方，大书柜满是书，欢迎同学在那儿借阅。”温教授的英文散文随笔集Imperfect Understanding有2个汉译本：杜南星译《一知半解》，1988年；江枫译《不够知己》，2004年。《一知半解及其他》（杜南星等译，陈子善编，2001年）、《不够知己》（英汉对照）还收录了温教授文集以外的一些英作汉译。林语堂翻译了温写吴宓和胡适的英文随笔，钱钟书用汉文写过一篇Imperfect Understanding的书评，书名译为《不够知己》。

本书作者（温源宁）在上个世纪三四十年代，也曾是文化圈内的一颗明星，但是对于今天的读者，如果不是因为他写过这四十多篇臧否人物的短文，如果这些文章不曾因为直接间接涉及吴宓和钱锺书并因此而在半个多世纪后的中国文坛掀起一场风波，也许已经被人们淡忘。

《不够知己》是由43篇短文合成的一个集子，这些短文都是一家英文周刊的专栏文章，先后发表在1934年THE CHINA CRITIC《中国评论周报》第七卷相应的各期。本期内容包括《吴宓先生，学者和君子》、《马君武》、《赵元任》、《不由自主的皇帝》、《吴经熊》、《高君珊女士》、《胡适博士，一位哲人》、《冯玉祥》、《徐志摩，一个孩子》等文章。寒假的时候在家读了生活·读书·新知三联书店出版的钱钟书先生的一本合集《写在人生边上/人生边上的边上/石语》，钱先生的文采、幽默、智慧自不必再多说，除了折服就剩下佩服了。读钱老的书还有一个好处就是，钱先生博通古今中西，且言必有据，这样的话就可以在读他的书的过程中知道其他一些好书。这个合集收录了一些钱老的一些书评，其中对温源宁先生的英文人物小传《不够知己》很是推崇。温先生的名字我以前从来没听说过，文字也没读过，但钱钟书先生说：“温先生……写了二十多篇富有春秋笔法的当代中国名人小传，气坏了好多人，同时也有人捧腹绝倒的”；称温源宁的文笔“轻快、甘脆、尖刻，漂亮中带些顽皮”。钱钟书先生夸赞一个人，应该不是信口开河，于是很想“一睹芳容”。

开学之后我就在网上查阅温源宁及这本书的信息，原来温先生曾留学剑桥，做过北大、清华的英文及西洋文学系的教授，也曾是钱钟书先生的授业之师；至于温先生的文笔不仅钱老推崇也有其他一些文学大家极力赞扬，想来极值得读。于是毫不犹豫的订购了此书。这本书的版本目前不是很多，好像只有江枫先生的译本。拿到书之后有一些小遗憾，主要是书显得很旧且有些破损的地方，读了以后却是很有趣，这也就弥补了外观上的不足了，也算是心理平衡了。

读书便是最佳的润滑剂。面对苦难，我们苦闷、彷徨、悲伤、绝望，甚至我们低下了曾经高贵骄傲的头。然而我们可否想到过书籍可以给予我们希望和勇气，将慰藉缓缓注入我们干枯的心田，使黑暗的天空再现光芒？读罗曼·罗兰创作、傅雷先生翻译的《名人传》，让我们从伟人的生涯中汲取生存的力量和战斗的勇气，更让我们明白：唯有真实的苦难，才能驱除罗曼谛克式幻想的苦难；唯有克服苦难的悲剧，才能帮助我们担当起命运的磨难。读海伦·凯勒一个个真实而感人肺腑的故事，感受遭受不济命运的人所具备的自强不息和从容豁达，从而让我们在并非一帆风顺的人生道路上越走越勇，做命运真正的主宰者。在书籍的带领下，我们不断磨炼自己的意志，而我们的灵魂也将渐渐充实成熟。

读书能够荡涤浮躁的尘埃污秽，过滤出一股沁人心脾的灵新之气，甚至还可以营造出一种超凡脱俗的娴静氛围。读陶渊明的《饮酒》诗，体会“结庐在人境，而无车马喧”那种置身闹市却人静如深潭的境界，感悟作者高深、清高背后所具有的定力和毅力；读世界经典名著《巴黎圣母院》，让我们看到如此丑陋的卡西莫多却能够拥有善良美丽的心灵、淳朴真诚的品质、平静从容的气质和不卑不亢的风度，他的内心在时间的见证下折射出耀人的光彩，使我们在寻觅美的真谛的同时去追求心灵的高尚与纯洁。读王蒙的《宽容的哲学》、林语堂的《生活的艺术》以及古人流传于世的名言警句，这些都能使我们拥有诚实舍弃虚伪，拥有充实舍弃空虚，拥有踏实舍弃浮躁，平静而坦然地度过每一个晨曦每一个黄昏。

买了[SM]一点都不后悔，很喜欢[ZZ]，书是绝对正版的，纸张都非常好！

打开书本[SM]，[ZZ]装帧精美，纸张很干净，文字排版看起来非常舒服非常的惊喜，让人看得欲罢不能，每每捧起这本书的时候

似乎能够感觉到作者毫无保留的把作品呈现在我面前。

[BJTJ]作业深入浅出的写作手法能让本人犹如身临其境一般，好似一杯美式咖啡，看似快餐，其实值得回味

无论男女老少，第一印象最重要。”[NRJJ]从你留给别人的第一印象中，就可以让别人看出你是什么样的人。[SZ]所以多读书可以让人感觉你知书答礼，颇有风度。

多读书，可以让你多增加一些课外知识。培根先生说过：“知识就是力量。”不错，多读书，增长了课外知识，可以让你感到浑身充满了一股力量。这种力量可以激励着你不断地前进，不断地成长。从书中，你往往可以发现自己身上的不足之处，使你不断地改正错误，摆正自己前进的方向。所以，书也是我们的良师益友。

多读书，可以让你变聪明，变得有智慧去战胜对手。书让你变得更聪明，你就可以勇敢地面对困难。让你用自己的方法来解决这个问题。这样，你又向你自己的人生道路上迈出了一步。

多读书，也能使你的心情便得快乐。读书也是一种休闲，一种娱乐的方式。读书可以调节身体的血管流动，使你身心健康。[QY]所以在书的海洋里遨游也是一种无限快乐的事情。用读书来为自己放松心情也是一种十分明智的。

读书能陶冶人的情操，给人知识和智慧。所以，我们应该多读书，为我们以后的人生道路打下好的、扎实的基础！读书养性，读书可以陶冶自己的性情，使自己温文尔雅，具有书卷气；读书破万卷，下笔如有神，多读书可以提高写作能力，写文章就才思敏捷；旧书不厌百回读，熟读深思子自知，读书可以提高理解能力，只要熟读深思，你就可以知道其中的道理了；读书可以使自己的知识得到积累，君子学以聚之。总之，爱好读书是好事。让我们都来读书吧。其实读书有很多好处,就等有心人去慢慢发现。

最大的好处是可以让你有属于自己的本领靠自己生存。

最后在好评一下京东客服服务态度好，送货相当快,包装仔细！这个也值得赞美下希望京东这样保持下去，越做越好

民国的八卦小品，文人学士的俏皮文章，大师迸发时代的大师小相：美丽俏皮、有点挑

逗意味的美文，纯正的英文小品，读来口有余香，为之拍案。

下面就是介绍了：《不够知己（英汉对照）》收录原载于《中国评论周报》专栏的人物英文小传及翻译家江枫的优美译文，英汉对照，以素描的方式、“春秋”的笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记，褒贬辛辣别致，格调活泼，修辞风趣。

溥仪得以保有他的皇宫，并且获得每年400万两白银的一笔数额巨大的年金。不错，他失去了他的帝国和帝国可能带来的一切，但是，实际上在皇宫之内，他仍可过得同样舒适，享有同样多的尊敬，无异以往。之后，在诸如新年、诞辰之类重大节庆日，他有些往日的臣下还会前来向他叩头，一如既往。

然而，这样一种引退，为时不久。如果他曾经不喜欢第一次登基大典，至少，他应该会喜欢1917年的第二次，在忠于他的旧臣、那位臭名昭著的张勋将军政变成功之后，他又一次被拥上金龙宝座。这时的溥仪11岁，看到那么许多人异乎寻常地关心他、向他表示敬意，一定十分开心。但是他祖先的罪孽对他来说是过分深重了一点，大约过了一个星期5，段祺瑞将军的军队就包围了北京，溥仪不得不又一次退位而回到宫墙之内。

由于这一次的经历和其他一些原因，1924年，冯玉祥将军掌握大权，他被赶出了皇宫，而不得不到天津日租界去寻求庇护。正是这一时期，溥仪过上了一小段常人生活。他这时也已结婚，娶了两个妻子。他在庄士敦博士教诲下学习英语，老师给他取了个洋名亨利。无疑，是由于这位英国洋人的关系，英美报刊上偶尔会有一些有利于他的新闻评议。他还学着打网球、高尔夫球之类适合男人的远动。也是这一时期，他第二个妻子谋求离异，溥仪不得不付给她一笔5万元的赡养费，以达成庭外和解。溥仪多半是第一个不得不这样做的皇帝。通常，一个皇帝对妻子感到不满了，不是砍掉她的脑袋，就是让她被绞死。然而，尽管出现了背弃和丑闻，这仍然是他一生最快乐的时期。不错，年金支取早已停止，但是他从不缺钱。他的许多故旧臣下仍然富有，随时都乐于资助。而且，他还有大量宫廷财宝可供支配，那是他逃离北京时偷带出来的。在当时的环境下，他会十分满意，如果，能够让他平静度过余生。

不够知己（英汉对照），这本书还是很不错的。

《不够知己》共收录原发表于《中国评论周报》的46篇英文散文，附有中文译文，以素描方式、春秋笔法写下对吴宓、胡适、徐志摩、周作人、辜鸿铭、冯友兰、丁文江、吴经熊、冯玉祥等名人的印象记。忆人念事，臧否人物，辛辣别致，“轻快，干脆，尖刻，漂亮中带些顽皮”（钱锺书语）。文章风格出于英国散文大家的传统，“语求雅驯，避流俗，有古典味；意不贫乏而言简，有言外意、味外味”（张中行语）。本书作者（温源宁）在上个世纪三四十年代，也曾是文化圈内的一颗明星，但是对于今天的读者，如果不是因为他写过这四十多篇臧否人物的短文，如果这些文章不曾因为直接或间接涉及吴宓和钱锺书并因此而在半个多世纪后的中国文坛掀起一场风波，也许已经被人们淡忘。

《不够知己》是由43篇短文合成的一个集子，这些短文都是一家英文周刊的专栏文章，先后发表在1934年THE CHINA

CRITIC《中国评论周报》第七卷相应的各期。本期内容包括《吴宓先生，学者和君子》、《马君武》、《赵元任》、《不由自主的皇帝》、《吴经熊》、《高君珊女士》、《胡适博士，一位哲人》、《冯玉祥》、《徐志摩，一个孩子》等文章。新版前言

初版译序 小启 吴宓先生，学者和君子 马君武 赵元任 不由自主的皇帝 吴经熊

高君珊女士 胡适博士，一位哲人 冯玉祥 徐志摩，一个孩子 薛氏兄弟

周作人：铁的优雅 林可胜博士，一位科学家 梁遇春，中国的伊利亚

陈嘉庚，有理想的商人 周诒春博士 顾孟余 叶公超 林文庆医生 林文庆医生之二

黄庐隐女士 王文显先生 朱兆莘先生 顾维钧博士 梁龙先生 伍连德博士 刘复博士

王德林，【武牛】 丁文江博士 已故的辜鸿铭先生 吴赉熙先生 吴稚晖先生 顾静徽女士

杨丙辰先生 冯友兰博士 刘铁云 章太炎 周廷旭先生 陈通伯 孙大雨 梁宗岱 舒舍予

沈有乾先生 盛成先生 刘海粟和黎锦晖 李石岑先生 程锡庚先生 注释 附录

参考有些书籍看效果更好的。

寒假的时候在家读了生活·读书·新知三联书店出版的钱钟书先生的一本合集《写在人

生边上/人生边上的边上/石语》，钱先生的文采、幽默、智慧自不必再多说，除了折服就剩下佩服了。读钱老的书还有一个好处就是，钱先生博通古今中西，且言必有据，这样的话就可以在读他的书的过程中知道其他一些好书。这个合集收录了一些钱老的一些书评，其中对温源宁先生的英文人物小传《不够知己》很是推崇。温先生的名字我以前从来没..

[不够知己（英汉对照） \[Imperfect Understanding\] 下载链接1](#)

书评

[不够知己（英汉对照） \[Imperfect Understanding\] 下载链接1](#)